ESPAÑOL

Bienvenido!

¡Enhorabuena! Usted ha adquirido uno de los purificadores de aire ambiental más avanzados y eficaces disponibles. El nuevo purificador de aire ambiental Defender® ayuda a reducir muchas de las impurezas y los alergenos suspendidos en el aire interior.

El purificador de aire ambiental Defender®, junto con el descontaminador de superficies Majestic®, le permite a usted y su familia contar con el aire interior más puro posible.

Health-Mor está dedicada a nuestros clientes, y nos enorgullecemos de la calidad y rendimiento de nuestros productos. En caso de duda, comentario, necesidad de reparación o de repuestos, le rogamos que llame al distribuidor local autorizado de FILTERQUEEN®, o al: 1-440-846-7800 para conocer el distribuidor más cercano distribuidor más cercano.

Le rogamos que dedique unos minutos a leer todas las secciones de este manual y a familiarizarse con el purificador de aire ambiental Defender®. Esperamos que disfrute de todos los beneficios que años de aire fresco y puro pueden proporcionarle.

Nota: ***Todos los modelos Defender® de exportación están fabricados con materiales equivalentes al modelo estadounidense, el cual es reconocido como un aparato médico Clase II por la FDA. El rendimiento del modelo de exportación es similar al estadounidense.***

Contenido

Instrucciones importantes de seguridad 22

Especificaciones técnicas 22

Descripción de las piezas 23

Instrucciones de manejo 24

Instrucciones para la programación 24-25

Reemplazo del filtro y programa de reemplazo 25-27

Guía de localización de averías 28

Garantía 29

Instrucciones importantes de seguridad

Cuando use un artefacto eléctrico, siempre debe tomar medidas básicas de precaución, incluyendo las siguientes:

LEA LAS INSTRUCCIONES ANTES DE USAR SU FILTERQUEEN DEFENDER®

ADVERTENCIA - Para reducir el riesgo de incendio, electrocución o lesiones:

- NO use este artefacto a la intemperie o sobre superficies mojadas.
- NO lo use con el cable de alimentación o el enchufe dañado. Si el cable de alimentación resulta dañado, deberá ser sustituido por el fabricante o por un distribuidor autorizado FILTERQUEEN®.
- El servicio de reparación debe hacerlo solamente un distribuidor autorizado FILTERQUEEN®.

CAPACIDAD NOMINAL

Modelo D11 C/G/GE/GEC/HK/UK/GS/GT/I/UKM — **220-240V • 50Hz • 75W**

Modelo D11 K/PH — **220V • 60Hz • 85W**

72.3 dB VELOCIDAD ALTA MÁXIMA

LEA Y GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS:

Cartucho Medi-Filter®

- Elemento filtrante de fibra de vidrio aplicada en húmedo, no tejido, de una sola capa • 250 plisados de 4,13 cm (1,6 pulg), combinados para proporcionar una superficie de 43,9 m^2 (4,08 $pies^2$)

Filtro de carbón Enviropure® (Artículo opcional)

- Filtro de carbón activado, diseñado para reducir los gases y olores • Elemento de absorción de gas de gran rendimiento (HEGA)

Construcción

- Cuerpo: Plástico ABS resistente a los golpes • Malla: Plástico ABS resistente a los golpes

Garantía

- Para más informaciones, vea la garantía

Descripción de las piezas

El Defender® está diseñado para filtrar el aire ambiental y reducir la contaminación de micropartículas de hasta 0,1 micra incluyendo el polvo, polen y humo, además de alergenos producidos por acáridos de polvo, cucarachas, bacterias, moho y animales de compañía capaces de causar reacciones alérgicas. El Defender® también está diseñado para reducir el humo del tabaco y otros olores en su hogar. ***Uso recomendado en habitaciones de un tamaño máximo de 4,6m X 6,1m con techos de 2,5m. La apertura de puertas y ventanas puede afectar el rendimiento de este purificador.***

❶ **Asa de transporte** – Sirve para trasladar cómodamente el purificador Defender® a cualquier habitación en su hogar.

❷ **Interruptor de encendido/apagado** – Tiene los símbolos internacionales " O " para apagado, e " I " para encendido.

❸ **Panel de control** – Permite adaptar las funciones del purificador a su ambiente.

❹ **Salida de aire puro** – La salida de aire puro está situada a cierta distancia de la alfombra para reducir al mínimo la recontaminación del aire interior.

❺ **Motor** – Diseñado sin escobillas para prolongar su vida útil.

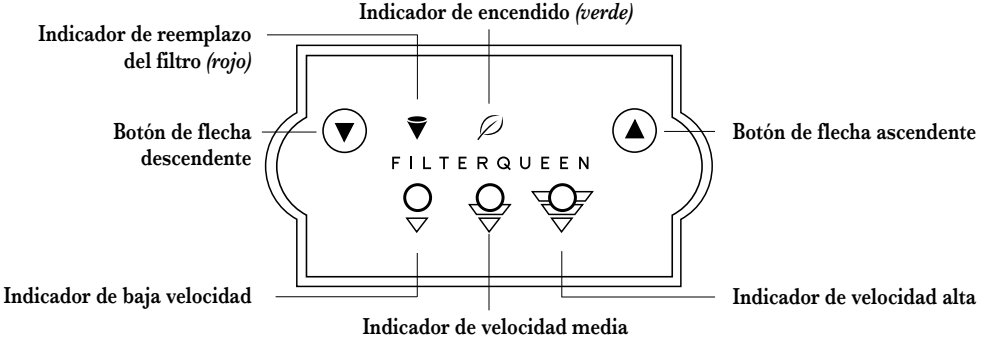
❻ **Cartucho Medi-Filter®** – Reduce las partículas como esporas de moho y polen del aire en su hogar.

❼ **Filtro de carbón Enviropure®** – (Artículo opcional). Hecho de carbón activado, ayuda a reducir los olores

❽ **Toma de aire** – El aire entra al purificador desde 360 grados para conseguir una óptima circulación del aire.

❾ **Tuerca de retención** – Sirve para reemplazar rápida y fácilmente el filtro.

Panel de control



Funcionamiento

Instrucciones de manejo:

❶ Enchufe el purificador. (El indicador verde ubicado en el interruptor de encendido/apagado se ilumina, indicando que el purificador tiene corriente eléctrica pero no está encendido.)
❷ Pulse el interruptor de encendido/apagado a la posición (" I "). Cuando se enciende el purificador por primera vez, todos los indicadores ubicados en el panel frontal se iluminan durante dos segundos. El indicador verde de encendido (hoja) se ilumina y permanece iluminado mientras el interruptor de alimentación del purificador se encuentre en la posición (" I ").
❸ El purificador comenzará a funcionar a baja velocidad. (El **indicador de baja velocidad** se ilumina.)
❹ Ahora puede utilizar los botones de flechas ascendente y descendente ubicados en el panel frontal para controlar la velocidad de la manera siguiente:

Botón de flecha descendente: Púlselo para disminuir la selección de velocidad del motor (la velocidad del motor no cambiará si el purificador ya está funcionando a baja velocidad).

Botón de flecha ascendente: Púlselo para aumentar la selección de velocidad del motor (la velocidad del motor no cambiará si el purificador ya está funcionando a alta velocidad).

⚠ PRECAUCIÓN

- Los aromas líquidos o en spray, aceites de aromaterapia u otros hidrocarburos aromáticos utilizados en el Defender podrían causar daños al contenedor de ABS. Los daños en el contenedor de ABS podrían dejar al descubierto piezas en movimiento.
- Para reducir el riesgo de lesiones por piezas en movimiento no use aromas líquidos o en spray, aceites de aromaterapia u otros hidrocarburos aromáticos.
- El uso de esas substancias anulará la garantía.

Instrucciones para la programación:

La función de programación le permite ajustar y activar un circuito de programa de funcionamiento continuo las 24 horas.

Para iniciar el modo de programación:

❶ Encienda el purificador.
❷ Mantenga pulsado el botón de flecha descendente mientras enciende el purificador.
❸ Después de que el **indicador** de alta velocidad verde (hoja) empiece a parpadear, suelte el botón de flecha descendente. La unidad se encuentra ahora en modo programa. Siga las siguientes instrucciones para establecer la secuencia de programa deseada.

Para ajustar la secuencia de programa:

La velocidad del motor debe ajustarse en doce incrementos de dos horas ***consecutivas*** por un total de 24 horas de funcionamiento.

Hora de inicio de la secuencia del programa: La secuencia comenzará su ciclo con el primer incremento de dos horas inmediatamente después de programarse el duodécimo incremento de dos horas. Asegúrese de tomar en consideración la hora de inicio de la secuencia del programa cuando planifique su secuencia deseada. (Si ahora son las 2PM, el primer aumento empezará en este momento.)

❶ Planifique su secuencia de programa deseada utilizando la tabla que aparece en la página 25.
❷ Escoja la velocidad del motor deseada para las primeras dos horas de funcionamiento, pulsando el botón de flecha descendente. (Actualmente se encuentra en alta velocidad. Pulse el botón de flecha descendente una vez para seleccionar la velocidad media, dos veces para velocidad baja y tres, para apagar el motor.)
❸ Una vez seleccionada la velocidad del motor para el primer incremento de dos horas, pulse el botón de flecha ascendente para fijar la velocidad. (Una vez se ha fijado cada selección de velocidad de dos horas, el indicador de reemplazo del filtro de color rojo empieza a parpadear.)
❹ Continúe ajustando cada incremento de dos horas consecutivas seleccionando la velocidad con el botón de flecha descendente y luego fijando cada selección con el botón de flecha ascendente.

Funcionamiento

Tabla de secuencia del programa: **A** = alta **M** = media **B** = baja **A** = apagado

Incremento de 2 horas	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
Velocidad seleccionada del motor *(marque su ajuste)*	**A M B A**	**A M B A**	**A M B A**	**A M B A**	**A M B A**	**A M B A**	**A M B A**	**A M B A**	**A M B A**	**A M B A**	**A M B A**	**A M B A**
Hora:												

Para terminar el ajuste del programa de 24 horas, pulse 12 veces el botón de flecha ascendente. Una vez introducido el último incremento de dos horas, el purificador comienza automáticamente la secuencia programada. Cada vez que el purificador está funcionando en modo de programa, el indicador de la velocidad seleccionada para el período de dos horas en curso empieza a parpadear. Si el purificador se programa para estar apagado, todos los indicadores de velocidad parpadearán.

Para ejecutar el programa:

- El programa se inicia automáticamente una vez se ha fijado el duodécimo incremento de dos horas.
- La secuencia de programa de 24 horas funcionará continuamente hasta que sea detenida.

Para interrumpir el programa:

- Usted puede interrumpir temporalmente la operación programada de su purificador pulsando los botones de flecha ascendente o descendente mientras el purificador está en modo de programa.
- El purificador funcionará a la velocidad recién seleccionada durante el tiempo restante en el incremento de dos horas actual más el incremento de horas siguiente. (Un máximo de cuatro horas antes de regresar al modo de programa.)

Para detener el programa:

- Apague el purificador. El programa será detenido permanentemente.

Nota: ***El diseño del Defender® permite la circulación del aire en 360 grados, por lo tanto, se recomienda colocarlo a por lo menos un metro (tres pies) de las paredes o muebles.***

Reemplazo del filtro

Recuerde, para obtener el máximo beneficio del Defender®, cambie sus filtros periódicamente.

- **Cada 6 meses**, cambie el **filtro de carbón Enviropure®** (Artículo opcional).
- **Una vez al año, reemplace el cartucho Medi-Filter® (vea la sección Indicador de reemplazo del filtro a continuación).**

PRECAUCIÓN: ***Corte la energía eléctrica antes de reemplazar el filtro. No lave ni trate de limpiar los filtros de ninguna manera. Se recomienda el reemplazo periódico.***

Reemplazo del filtro

Indicador de reemplazo del filtro:

Su Defender® está equipado con un Indicador de Reemplazo del Filtro en el panel frontal. Cada vez que este indicador rojo parpadee, le recomendamos llamar a su Distribuidor autorizado de FILTERQUEEN® para pedir un filtro de repuesto. Cada vez que este indicador rojo deje de parpadear y permanezca continuamente iluminado, se recomienda cambiar el filtro. Para aprovechar al máximo su Defender® y ampliar su garantía, le recomendamos firmemente que siga el programa de reemplazo de filtro antes sugerido. En ambientes con altos índices de contaminación, necesitará cambiar los filtros con mayor frecuencia.

El Indicador de Reemplazo del Filtro es activado por el tiempo de uso del filtro y lo controla un temporizador integrado. Después de 11 meses de uso del Cartucho Medi-Filter® comenzará a parpadear el Indicador de Cambio del Filtro. Seguirá parpadeando hasta cumplir los 12 meses de uso, cuando el Indicador de Cambio del Filtro dejará de parpadear y permanecerá iluminado.

Después de cambiar el Cartucho Medi-Filter® debe reajustar el temporizador del Indicador de Reemplazo del Filtro. Se apagará después de reajustar correctamente el temporizador del Indicador de Reemplazo del Filtro.

Reajuste del Temporizador del Indicador de Cambio del Filtro:

Después de cambiar el Cartucho Medi-Filter® siguiendo las instrucciones que aparecen en la página 7, se puede reajustar el temporizador del Indicador de Reemplazo del Filtro siguiendo la siguiente secuencia de pasos:

❶ Conecte la unidad en la toma de corriente
❷ Coloque el interruptor en la posición de encendido ("I")
❸ Deje que la unidad empiece a funcionar a baja velocidad.
❹ MANTENGA PRESIONADOS los botones de flecha ascendente y descendente que el Indicador de Reemplazo del Filtro empiece a parpadear.
❺ Suelte los dos botones de flecha.
❻ A los 5 segundos, MANTENGA PRESIONADOS los botones de flecha ascendente y flecha descendente otra vez.
❼ Soltar ambos botones cuando el indicador rojo pase de una velocidad de parpadeo baja a una alta.

Si sigue los pasos anteriores correctamente, el indicador de Reemplazo del Filtro se apagará y no parpadeará durante 11 meses. Si el Indicador de Reemplazo del Filtro permanece encendido, repita los pasos anteriores.

*Tenga en cuenta que en el paso 6 anterior el Indicador de Reemplazo del Filtro DEBE seguir parpadeando cuando presione los botones por segunda vez.

Nota: ***En caso de niveles más altos de contaminación, tendrá que cambiar los filtros más frecuentemente.***

Nota: ***Para pedir filtros de repuesto, llame al distribuidor autorizado*** FILTERQUEEN®***, o al 1-440-846-7800 para conocer el distribuidor más cercano.***

Reemplazo del filtro

El reemplazo oportuno del filtro evitará cualquier daño potencial a su Defender® causado por un funcionamiento continuo con un filtro obstruido.

Para reemplazar el filtro(s):

❶ Después de desenchufar el Defender®, colóquelo de lado y saque la tuerca de retención del fondo girándola en el sentido contrario a las agujas del reloj.

❷ Vuelva a colocar el purificador en posición vertical y levante la parte superior del motor.

❸ Saque el cartucho Medi-Filter® y el filtro de carbono Enviropure®. Si solamente va a reemplazar el filtro de carbono Enviropure®, saque el filtro de carbono viejo del cartucho Medi-Filter® y tírelo a la basura.
Nota: ***El filtro de carbón se sujeta con velcro.***

❹ Coloque un nuevo Filtro de Carbón Enviropure® alrededor de la parte exterior del Cartucho Medi-Filter® y sujételo con el velcro incluido. Si también va a reemplazar el cartucho Medi-Filter®, sujete el filtro Enviropure® nuevo al cartucho Medi-Filter® nuevo. Coloque los filtros en el purificador.

❺ Vuelva a instalar la parte superior del motor.

❻ Coloque el purificador de lado para apretar la tuerca de retención. Enderece el purificador para reanudar su uso.

Guía de localización de averías

Condición:	Causa posible:	Solución:
El indicador verde del interruptor de encendido/apagado no se ilumina.	El purificador no tiene suministro eléctrico.	• **Asegúrese de que el purificador está enchufado a una toma de corriente.** • **Revise si el la toma de corriente tiene electricidad.** • **Revise si el cable de alimentación está dañado.** • **El purificador necesita reparación.**
El indicador de encendido (hoja) del panel frontal no se ilumina.	El panel de control no está recibiendo corriente, o es defectuoso.	• **Asegúrese de que el interruptor de alimentación esté en la posición "I".** • **Asegúrese de que el indicador verde del interruptor de alimentación esté iluminado.** • **El purificador necesita reparación.**
El indicador rojo de reemplazo del filtro está parpadeando.	Es tiempo de pedir el filtro de repuesto.	• **Ver las instrucciones para reemplazar el filtro en la página 26.**
Está iluminado el Indicador de Reemplazo de Filtro.	Es tiempo de cambiar el filtro y reajustar el temporizador.	• **Esta es una condición de funcionamiento normal, consulte las Instrucciones de Reemplazo de Filtro en las páginas 25 a 27.**
Todos los indicadores de velocidad del motor están parpadeando, el purificador no funciona.	El purificador está funcionando en modo de programa y actualmente está programado para estar apagado.	• **Esta es una condición de funcionamiento normal, ver las instrucciones para la programación en la página 24.**
Ninguno de los indicadores de velocidad del motor está parpadeando, el purificador no funciona.	El purificador está funcionando en el modo de configuración del programa.	• **Esta es una condición de funcionamiento normal, ver las instrucciones para la programación en la página 24.** • **Presione el botón de flecha descendiente una vez para seleccionar alta velocidad.**
Un indicador de velocidad del motor está parpadeando, el purificador está funcionando.	El purificador está funcionando en modo de programa y actualmente está programado para funcionar a la velocidad indicada por el indicador.	• **Esta es una condición de funcionamiento normal, ver las instrucciones para la programación en la página 24.**
Un indicador de velocidad del motor está parpadeando, el purificador no funciona.	El purificador está funcionando en el modo de configuración del programa.	• **Esta es una condición de funcionamiento normal, ver las instrucciones para la programación en la página 24.**

Garantía

Health-Mor garantiza que el purificador de aire para ambientes Defender® carece de defectos de materiales y manufactura, por el período de dos años a partir de la fecha de compra. El comprador primario del purificador de aire para ambientes Defender® puede extender esta garantía por períodos sucesivos de un año, con la compra del cartucho Medi-Filter®. Para extender la garantía del Defender® por un año adicional, el comprador debe completar y devolver la tarjeta de extensión de garantía que se adjunta con el cartucho Medi-Filter®.

Esta garantía no cubre: (1) el uso del Defender® para fines comerciales, institucionales, profesionales, de alquiler u otros usos no domésticos; (2) el daño ocurrido debido a un mal uso o descuido; (3) el daño causado por el uso de una corriente eléctrica o voltaje no indicado en la chapa de identificación; (4) el daño resultante de trabajos de reparación hechos por personas ajenas a Health-Mor o de sus distribuidores autorizados; (5) el coste de transporte, recogida, entrega, visitas a domicilio o de reparación; y (6) los filtros.

Health-Mor reparará o reemplazará cualquier defecto o pieza defectuosa según lo estipulado en esta garantía, siempre que el Defender® o la pieza defectuosa sea devuelta, con transporte pagado por anticipado y comprobante de la fecha de compra adjunto, al distribuidor autorizado donde fue comprado o al Quality Assurance Department, Health-Mor, 13325 Darice Parkway, Unit A, Strongsville, Ohio, 44149 EE.UU., ó, con autorización por escrito de Health-Mor, a cualquier persona autorizada para efectuar los trabajos bajo garantía. La información respecto a los nombres de personas autorizadas para hacer los trabajos de reparación bajo garantía se puede obtener escribiendo al Consumer Relations Department, Health-Mor, a la dirección antes mencionada o llamando al 1-440-846-7800. Si durante la inspección se encuentra que el Defender® tiene defectos de material o de fabricación, será reparado o reemplazado a opción de Health-Mor y devuelto al remitente, con flete o franqueo pagado en destino. No se realizará ningún reembolso por reemplazo de las piezas defectuosas o reparaciones hechas durante el plazo de garantía por otras personas aparte del distribuidor autorizado a quien se compró el Defender® o Health-Mor, sin haber antes obtenido la autorización por escrito de Health-Mor.

Esta garantía queda nula sin valor y sin efecto a menos que se cumplan las condiciones siguientes: (1) el Defender® fue comprado a un distribuidor autorizado o a Health-Mor; (2) el número de serie del fabricante para el Defender® no ha sido cambiado, borrado o despegado; (3) el Defender® siempre ha sido utilizado de acuerdo con lo indicado en el manual de instrucciones y no ha estado sujeto a maltrato; (4) se han utilizado únicamente filtros y/o piezas originales FILTERQUEEN® en el Defender®.

Cualquier reparación o reemplazo de un defecto o pieza defectuosa según esta garantía será garantizado por un año o hasta el vencimiento del plazo de garantía original, cualquiera el que sea más largo.

No existe ninguna otra garantía expresa aplicable al Defender®.

Health-Mor no asume ninguna responsabilidad ni autoriza a ninguna otra persona a que asuma ninguna otra responsabilidad adicional. La anulación de cualquier limitación de esta garantía no tendrá ningún efecto sobre la validez de las porciones restantes.

Recogida y Reciclaje de RAEE

La Directiva de la UE sobre Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos (RAEE) exige que los productores de aspiradoras y filtros de aire vendidos en países de la UE:

1. etiqueten las nuevas aspiradoras y filtros de aire para avisar a los clientes de que deben ser reciclados
2. recoger las aspiradoras y filtros de aire de los clientes al final de su vida útil y
3. financiar su reciclaje y reutilización.

La Directiva RAEE entra en vigor el 13 de agosto de 2005 y los fabricantes deben cumplir los objetivos de reciclaje en diciembre de 2006.

Declaración de Conformidad RAEE

A través de nuestro distribuidor autorizado, Health-Mor recogerá las aspiradoras y filtros de aire para reciclaje de acuerdo con los requisitos individuales de los países de la UE, al final de la vida útil del producto.